

УДК 378.147

ББК 74.48

ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ КОММУНИКАТИВНО-КОГНИТИВНОГО НАПРАВЛЕНИЯ В АСПЕКТЕ РАЗВИТИЯ ГРАММАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Н.М. Царенко, С.В. Шустова

Аннотация. В фокусе внимания авторов находятся вопросы, касающиеся развития грамматической компетенции в рамках коммуникативно-когнитивного подхода. Грамматическая компетенция является важным инструментом структурирования высказывания, включая его прагматический потенциал. В статье анализируются принципы, имеющие важное значение для развития грамматической компетенции: принципы комплексности, системности, внутренней мотивации, когнитивности, спиралевидной прогрессии, аутентичности, функциональности, стилистической дифференциации, коммуникативности и др. Авторы обращают внимание на релевантность комплекса принципов при обучении иностранному языку в аспекте формирования и развития грамматической компетенции. Названные принципы способствуют прагматизации обучения путем привлечения аутентичного дискурса и проблемных ситуаций.

Ключевые слова: коммуникативно-когнитивное направление, грамматическая компетенция, прагматизация, прагматический потенциал, межкультурная коммуникация, коммуникативная грамматика.

127

PRAGMATIC PRINCIPLES OF COMMUNICATIVE AND COGNITIVE APPROACH IN ASPECT OF DEVELOPMENT OF GRAMMAR COMPETENCE

N.M. Tsarenko, S.V. Shustova

Abstract. The authors' attention is focused on the questions of development of grammar competence in communicative and cognitive approach. Grammar competence is an impotent tool in statement structuring within pragmatic potencial. The article is devoted to analysing principles actual in grammar competence development: principles of complexity, systematic, inner motivation, cognitivity, spiral-like progression, authenticity, function-

ing, stylistic differentiation, communicativity, etc. Authors pay attention to the relevance of complex of principles in foreign language education in aspect of formation and development of grammar competence. These principles lead to pragmatization of education due to implying authentical discourse and problematic situation.

Keywords: *communicative and cognitive approach, grammar competence, pragmatization, pragmatic potencial, intercultural communication, communicative grammar.*

Развитие грамматической компетенции в рамках коммуникативно-когнитивного подхода осуществляется на основе дидактико-психологических, лингвистических и методических принципов. Грамматическая компетенция в реальной коммуникации выступает инструментом построения высказывания с учетом всех структурных особенностей языка на уровне слова, словосочетания, предложения и дискурса. Она должна способствовать осуществлению речевого акта с достижением намерений говорящего на языке [1, с. 33-34]. Рассмотрим прагматический потенциал коммуникативно-когнитивных принципов обучения применительно к грамматической компетенции.

При развитии грамматической компетенции необходимо соблюдать принцип комплексности. Во-первых, грамматическая компетенция включается при актуализации всех видов речевой деятельности на рецептивном и продуктивном уровнях [2, с. 190-192]. Во-вторых, развитие грамматической компетенции происходит на всех этапах занятия. И, в-третьих, при развитии представлений о том или ином грамматическом явлении иностранного языка учитывается коммуникативная компетенция родного языка. Явление интер-

ференции при обучении иностранному языку может быть как положительным, так и отрицательным. Это значит, что более устойчивые языковые и речевые навыки родного языка оказывают влияние на формирующиеся и развивающиеся навыки [3, с. 336].

Принцип системности в процессе развития грамматической компетенции — это овладение сложными грамматическими явлениями иностранного языка на основе высокой степени усвоения и автоматизации простых явлений, служащих строительным материалом для сложных. Формирование и развитие грамматической компетенции строится на известной лексике, а новая лексическая составляющая языка вводится в речевое употребление в пределах актуализированной и хорошо развитой грамматической компетенции.

Соблюдение принципа внутренней мотивации при развитии грамматической компетенции возможно при акцентуации прагматического элемента общения. Подтверждение нашей идеи мы находим в исследованиях А.М. Акопянц. Обучающиеся, как правило, хорошо владеют иностранным языком официального регистра, а разговорный находится на более низком уровне развития.

Разговорный регистр языка содержит новейший слой лексики, имеет эмоциональную окраску и обязательную перлокутивную направленность, выраженную не только лексически, но и грамматически. Отмечается наличие современных языковых трансформаций и усеченных языковых форм [4, с. 11–12]. Целенаправленное включение разговорного регистра в развитие грамматической компетенции создает дополнительную мотивацию к изучению иностранного языка, делает его более популярным [там же, с. 13]. Обучающийся наделяется способностью к успешному общению не только в официальной обстановке, но к налаживанию более тесных межличностных отношений.

Принцип когнитивности проявляется в реализации индивидуальных когнитивных стилей и индуктивном познании того или иного грамматического явления иностранного языка. Индукция — это процесс познания от частного знания к общему, при котором происходит обобщение результатов наблюдений и экспериментов. Основная функция индукции в процессе познания — получение общих суждений, в качестве которых могут выступать эмпирические и теоретические законы, гипотезы, обобщения, которые имеют вероятностный характер [5]. Самостоятельно добытые знания путем мыслительной деятельности осваиваются сознательнее и более прочно фиксируются в памяти [6, с. 53].

Преподаватель выступает как организатор познания, он должен направлять обучающихся и корректировать их умозаключения, чтобы минимизировать возникновение ложных

гипотез о функционировании и прагматическом потенциале того или иного грамматического явления и отрицательной интерференции. Индуктивное обучение также может быть реализовано путем создания проблемной ситуации [7–9] или через проблемный диалог [10–11].

Принцип спиралевидной прогрессии при развитии грамматической компетенции очень тесно связан с принципом системности. Регулярная актуализация грамматических навыков и умений приводит к более устойчивому упрочнению. Использование сформированных грамматических навыков и умений в новой ситуации помогает вычленять до этого момента не активные прагматические интенции.

Интеркультурная направленность обучения может быть реализована через упражнения и задания, ориентирующие обучающихся на реальную межкультурную коммуникацию. А.С. Шимичев предлагает изучать грамматические явления с культурологической составляющей, через отображение функционально-стилистической специфики грамматических структур родного и изучаемого языков с использованием аутентичных речевых актов. В результате в сознании обучающихся формируется культурно-ценностный и ментально-поведенческий образ страны изучаемого языка. Имеет смысл изучать грамматические явления посредством их сопоставительного анализа в родном и иностранном языке, акцентируя внимание обучающихся на том, как особенности культуры и менталитета представителей страны изучаемого языка зависят и влияют на употребление того или иного грамма-

тического явления [12, с. 66-71]. Здесь же актуализируется и принцип сопоставления.

Сознательность при развитии грамматической компетенции реализуется через когнитивную деятельность, межкультурное сопоставление и интериоризированный и усвоенный прагматический потенциал грамматического явления иностранного языка с учетом аутентичной коммуникативной ситуации.

Деятельностный принцип обучения осуществляется путем выполнения определенных упражнений коммуникативного характера, предполагающих актуализацию речевых актов посредством лексического наполнения грамматических конструкций на иностранном языке.

Принцип аутентичности в развитии грамматической компетенции проявляется посредством учета когнитивных стилей овладения иностранным языком и личностных особенностей обучающихся через актуализацию ситуаций общения, интересующих этих обучающихся. Аутентичность также реализуется через дискурсивный принцип обучения иностранному языку. Дискурс выступает в качестве источника аутентичных речевых актов, диалогических высказываний и ситуативных условий. В этом случае иноязычный дискурс понимается как образец реализации определенных коммуникативных намерений в контексте конкретной коммуникативной ситуации по отношению к представителю иной культуры, выраженной уместными в данной ситуации языковыми и неязыковыми средствами [13, с. 147].

Исследователи подчеркивают, что сформировать грамматическую

аутентичность речи учащихся в процессе обучения на искусственно построенных текстах невозможно. А дискурсивная основа обучения иноязычной грамматике может повысить уровень грамматической аутентичности речи обучающихся и грамматической компетенции в целом [там же, с. 148].

Чем шире у учащихся аутентичные параметры грамматической правильности, тем более продвинутой является их грамматическая компетенция [14, с. 37]. Так создаются условия для исключения искусственного характера диалога в процессе реальной коммуникации и осознания обучающимися уместности использования того или иного элемента иностранного языка в определенном контексте [13, с. 148].

Соблюдение принципа функциональности при развитии грамматической компетенции осуществляется через дискурс. Именно в дискурсе находят отражение экстралингвистические элементы коммуникации (прагматические, социокультурные, психологические и др.) [15, с. 136-137]. Выявление и усвоение прагматического функционального потенциала грамматического явления происходит на основе образца реальной коммуникации, каковым и является дискурс.

В дискурсе находит отражение и принцип стилистической дифференциации, так как начало дискурса задает стиль общения, его тональность, социокультурный и психологический континуум [16, с. 142].

Коммуникативность развития грамматической компетенции можно считать обязательным условием ее совершенствования. Развитие

грамматических умений и навыков осуществляется через их автоматизацию в процессе удовлетворения тех или иных коммуникативных потребностей, используя определенные языковые средства. Л.А. Митчелл и А.Г. Шильнов говорят о таком явлении как коммуникативная грамматика, или грамматика разговорного языка. Но они отмечают, что на низком уровне владения английским языком обучающиеся чувствуют себя увереннее, если опираются на грамматическую норму, не знакомясь с вариативностью форм. Наиболее оптимальным этапом для изучения грамматических особенностей разговорного языка является, по их мнению, уровень выше среднего (Upper-Intermediate) или продвинутый (Advanced) [13, с. 148-149].

Однако нам представляется необходимым выявление прагматического потенциала грамматических явлений иностранного языка уже на среднем уровне владения языком (Intermediate), так как повышается аутентичность коммуникативной деятельности. В качестве доказательства можно привести слова Р.П. Мильруда о том, что использование осмысленных разговорных грамматических конструкций в работе с любым составом обучающихся делает учебный процесс естественным и коммуникативным. Учебные речевые ситуации при этом становятся продуктивными не только в плане порождения коммуникативного смысла, но и в плане усвоения иностранного языка как средства общения, сохраняя его коммуникативную природу на уроке [17, с. 86].

В усвоении коммуникативной грамматики обучающимися функци-

онирует принцип аппроксимации, так как элементы грамматической системы языка могут нарушать грамматические нормы, но достигать коммуникативной цели и реализовывать прагматическую составляющую общения на иностранном языке.

Итак, развитие грамматической компетенции в рамках коммуникативно-когнитивного подхода осуществляется через реализацию дидактико-психологических, лингвистических и методических принципов, прагматизация которых реализуется через аутентичный дискурс и проблемную ситуацию с учетом ситуации общения, функционального стиля и через когнитивный стиль познания обучающегося с использованием коммуникативной грамматики.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Кенжебалина, Г.Н.* Лингвопрагматика: учебное пособие для студентов и магистрантов филологических специальностей [Текст] / Г.Н. Кенжебалина / Г.Н. Кенжебалина. — Павлодар: Кереку, 2012. — 121 с.
2. *Крупченко, А.К., Кузнецов, А.Н.* Основы профессиональной лингводидактики: Монография. [Текст] / А.К. Крупченко, А.Н. Кузнецов. — М.: АПКИППРО, 2015. — 232 с.
3. *Каплун, О.А.* Грамматическая компетенция как составляющая коммуникативной компетенции [Текст] / О.А. Каплун // Ученые записки орловского государственного университета. Серия: гуманитарные и социальные науки. — Орел: Орловский государственный университет им. И.С. Тургенева, 2011. — № 4. — С. 331-338.
4. *Акопяц, А.М.* Прагмалингводидактические основы обучения иностранным языкам студентов-лингвистов (на материале английского языка) [Текст] / А.М. Акопяц: Автореф. дис. ... д-ра пед. н. — Пятигорск, 2009. 38 с.

5. Тягнибедина, О.С. Дедуктивный и индуктивный методы познания [Текст] / О.С. Тягнибедина URL: http://www.rusnauka.com/ONG/Philosophia/6_tjagnibedina.%20tezisy.doc.htm (дата обращения 11.05.17).
6. Скаткин М.Н. Активизация познавательной деятельности учащихся. Проблемное изложение знаний [Текст] / М.Н. Скаткин // Народное образование. — М.: Издательский дом «Народное образование», 1996. — № 1. — С. 53-56.
7. Иванова Р.М. Особенности проблемного обучения иностранному языку в вузе [Текст] / Р.М. Иванова // Проблемность в обучении иностранным языкам в вузе: Межвузовский сб. научных трудов. — Пермь: Изд-во Пермского ГТУ, 1994. — С. 43-45.
8. Ильницкая И.Я. Проблемные ситуации и пути их создания на уроке. [Текст] / И.Я. Ильницкая. — М.: Знание, 1985. — 80 с.
9. Ковалевская Е.В. Проблемности в преподавании иностранных языков: современное состояние и перспективы [Текст] / Е.В. Ковалевская // Экспериментальная учебная авторская программа. — М.: Компания Спутник, 2010. — 41с.
10. Мельникова, Е.Л. Государственные стандарты и технология проблемного диалога [Текст] / Е.Л. Мельникова // Образовательная панорама. — Ярославль: Государственное автономное учреждение дополнительного профессионального образования Ярославской области «Институт развития образования», 2015. — № 1(3). — С. 105-110.
11. Матюшкин, А.М. Проблемность. Диалог. Понимание [Текст] / А.М. Матюшкин // Проблемность и диалог в современном образовании в эпоху глобализации. Материалы III Московской международной конференции. — М.: Лингвастарт, 2003. — С. 5-8.
12. Шимичев, А.С. Формирование грамматической компетенции студентов бакалавриата по направлению подготовки «Лингвистика» (межкультурный подход). [Текст] / А.С. Шимичев: дис. ... канд. пед. наук. — Нижний Новгород, 2016. — 179 с.
13. Митчелл, Л.А., Шильнов, А.Г. Дискурс как основа формирования грамматических навыков в обучении иноязычному общению [Текст] / Л.А. Митчелл, А.Г. Шильнов // Язык и культура. — Томск: Томский государственный университет, 2014. — № 2(26). — С. 146-150.
14. Максимова, И.Р., Мильруд, Р.П. Грамматическая компетенция учащихся с позиции когнитивной науки [Текст] / И.Р. Максимова, Р.П. Мильруд // Ученые записки национального общества прикладной лингвистики. — М.: Издательство: Некоммерческое партнерство «Национальное общество прикладной лингвистики», 2013. — № 4 (4). — С. 32-47.
15. Арутюнова, Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь [Текст] / Н.Д. Арутюнова. — М.: «Советская энциклопедия», 1990. — С. 136-137.
16. Макаров, М.Л. Основы теории дискурса [Текст] / М.Л. Макаров. — М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. — 280 с.
17. Мильруд, Р.П. Коммуникативная природа языка и обучение иноязычной речевой деятельности [Текст] / Р.П. Мильруд // Вестник Тамбовского университета. Серия: гуманитарные науки. — Тамбов: Издательство: Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина, 1997. — № 3. — С. 81-87.

REFERENCES

1. Akopyanc A.M., *Pragmalingvodidacticheskie osnovy obucheniya inostrannym yazykam studentov-lingvistov (na materiale anglijskogo yazyka)*, Extended Abstract of PhD dissertation (Pedagogy), Pyatigorsk, 2009, 38 p. (in Russian)
2. Arutyunova N.D., “Diskurs”, in: *Lingvisticheskij ehnciklopedicheskij slovar*, Moscow, Sovetskaya enciklopediya, 1990, pp. 136-137. (in Russian)
3. Ilnickaya I.Ya., *Problemnnye situacii i puti ih sozdaniya na uroke*, Moscow, Znanie, 1985, 80 p. (in Russian)
4. Ivanova P.M., “Osobnosti problemnogo obucheniya inostrannomu yazyku v vuze”, in: *Problemnost v obuchenii inostrannym yazykam v vuze: Mezhhuzovskij sb. nauchnyh trudov*, Perm, Izd-vo Permskogo GTU, 1994, pp. 43-45. (in Russian)

5. Kaplun O.A., Grammaticheskaya kompetenciya kak sostavlyayushchaya kommunikativnoj kompetencii, *Uchenye zapiski orlovskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: gumanitarnye i socialnye nauki*, Orel, Orlovskij gosudarstvennyj universitet im. I.S. Turgeneva, 2011, No. 4, pp. 331-338. (in Russian)
6. Kenzhebalina G.N., *Lingvopragmatika: uchebnoe posobie dlya studentov i magistrantov filologicheskikh specialnostej*, Pavlodar, Kereku, 2012, 121 p. (in Russian)
7. Kovalevskaya E.V., "Problemnosti v prepodavanii inostrannyh yazykov: sovremennoe sostoyanie i perspektivy", in: *Ehksperimentalnaya uchebnaya avtorskaya programma*, Moscow, Kompaniya Sputnik, 2010, 41 p. (in Russian)
8. Krupchenko A.K., Kuznecov A.N., *Osnovy professionalnoj lingvodidaktiki: Monografiya*, Moscow, 2015, 232 p. (in Russian)
9. Makarov M.L., *Osnovy teorii diskursa*, Moscow, Gnozis, 2003, 280 p. (in Russian)
10. Maksimova I.R., Milrud R.P., Grammaticheskaya kompetenciya uchashchihsya s pozicii kognitivnoj nauki, *Uchenye zapiski nacionalnogo obshchestva prikladnoj lingvistiki*, 2013, No. 4 (4), pp. 32-47. (in Russian)
11. Matyushkin A.M., "Problemnost. Dialog. Ponimanie", in: *Problemnost i dialog v sovremennom obrazovanii v ehpohu globalizacii*, *Materialy III Moskovskoj mezhdunarodnoj konferencii*, Moscow, Lingvastart, 2003, pp. 5-8. (in Russian)
12. Melnikova E.L., Gosudarstvennye standarty i tekhnologiya problemnogo dialoga, *Obrazovatel'naya panorama*, 2015, No. 1(3), pp. 105-110. (in Russian)
13. Milrud R.P., Kommunikativnaya priroda yazyka i obuchenie inoyazychnoj rechevoj deyatel'nosti, *Vestnik Tambovskogo universiteta*, Seriya: gumanitarnye nauki, 1997, No. 3, pp. 81-87. (in Russian)
14. Mitchell L.A., Shilnov A.G., Diskurs kak osnova formirovaniya grammaticheskikh navykov v obuchenii inoyazychnomu obshcheniyu, *Yazyk i kultura*, 2014, No. 2(26), pp. 146-150. (in Russian)
15. Shimichev A.S., *Formirovanie grammaticheskoy kompetencii studentov bakalavriata po napravleniyu podgotovki "Lingvistika" (mezhkulturnyj podhod)*, PhD dissertation (Pedagogy), Nizhnij Novgorod, 2016, 179 p. (in Russian)
16. Skatkin M.N., Aktivizaciya poznavatelnoj deyatel'nosti uchashchihsya. Problemnoe izlozhenie znaniy, *Narodnoe obrazovanie*, 1996, No. 1, pp. 53-56. (in Russian)
17. Tyagnibedina O.S., *Deduktivnyj i induktivnyj metody poznaniya* [Electronic resource], available at: http://www.rusnauka.com/ONG/Philosophia/6_tjagnibedina.%20teziy.doc.htm (accessed: 11.05.17). (in Russian)

Царенко Наталья Михайловна, преподаватель, Центр коммуникационных программ, г. Пермь, shibalovanata6a@mail.ru

Tsarenko N.M., Teacher, Communication Program Center, Perm, shibalovanata6a@mail.ru

Шустова Светлана Викторовна, доктор филологических наук, профессор, кафедра лингводидактики, Пермский государственный национальный исследовательский университет, lanaschust@mail.ru

Shustova S.V., ScD in Philology, Professor, Department of Language Teaching, Perm State National Research University, shibalovanata6a@mail.ru